

14. с. Ганнівка Новоархангельського р-ну
15. с. Глodosи Новоукраїнського р-ну
16. с. Грузьке Голованіського р-ну
17. с. Дельфінове Ульянівського р-ну
18. с. Димине Новоукраїнського р-ну
19. с. Димитрове Устинівського р-ну
20. с. Добре Вільшанського р-ну
21. смт Добровеличківка Добровеличківського р-ну
22. с. Добрянкa Вільшанського р-ну
23. м. Долинська Долинського р-ну
24. с. Єградківка Знам'янського р-ну
25. с. Єлисаветградка Олександрівського р-ну
26. с. Жакчик Гайворонівського р-ну
27. с. Жовтневе Устинівського р-ну
28. с. Журавлинка Голованіського р-ну
29. смт Завалля Гайворонівського р-ну
30. с. Зибкове Онуфріївського р-ну
31. с. Злинка Маловисківського р-ну
32. м. Знам'янка Знам'янського р-ну
33. с. Іванківці Знам'янського р-ну
34. с. Інгульське Устинівського р-ну
35. с. Йосипівка Петрівського р-ну
36. с. Калинівкa Кіровоградського р-ну
37. с. Каніж Новомиргородського р-ну
38. м. Кіровоград
39. с. Клиніці Кіровоградського р-ну
40. смт Компаніївка Компаніївського р-ну
41. с. Куцеволівка Онуфріївського р-ну
42. с. Левківка Новоархангельського р-ну
43. с. Лозуватка Маловисківського р-ну
44. с. Любомирка Олександрівського р-ну
45. с. Мар'ївкa Компаніївського р-ну
59. смт Онуфріївкa Онуфріївського р-ну
60. смт Павлиш Онуфріївського р-ну
61. смт Петрове Петрівського р-ну
62. с. Підвисоке Новоархангельського р-ну
63. с. Підлісне Олександрівського р-ну
64. с. Попівкa Онуфріївського р-ну
65. с. Рассоховатка Маловисківського р-ну
66. с. Роздолля Компаніївського р-ну
67. с. Рошaхівкa Бобринецького р-ну
68. смт Смоліне Маловисківського р-ну
69. с. Соколівкa Кіровоградського р-ну
70. с. Степанівкa Вільшанського р-ну
71. с. Суботці Знам'янського р-ну
72. с. Сухий Ташлик Вільшанського р-ну
73. с. Талова Балка Світловодського р-ну
74. с. Таужне Гайворонівського р-ну
75. с. Тишківкa Добровеличківського р-ну
76. с. Трояни Добровеличківського р-ну
77. с. Турія Новомиргородського р-ну
78. с. Ульянівкa Олександрійського р-ну
79. м. Ульянівкa Ульянівського р-ну
80. с. Фальково Долинського р-ну
81. с. Федірки Світловодського р-ну
82. с. Хашувате Гайворонівського р-ну
83. с. Цвітне Олександрівського р-ну
84. с. Червоне Озеро Долинського р-ну
85. с. Чечеліївкa Петрівського р-ну
86. с. Шаровкa Олександрійського р-ну
87. с. Широка Балка Долинського р-ну
88. с. Шляхове Бобринецького р-ну
89. с. Ясиноваткa Онуфріївського р-ну

Література

1. Баденкова В. М. Лексика традиційної народної медицини в українських говірках Інгуло-Бузького межиріччя: Дис. ...канд. філол. наук. – Дніпропетровськ, 1999. – 215 с.
2. Вакалюк Я. Ю. До вивчення народних назв хвороб на Прикарпатті //Мовознавство. – 1976. – № 2. – С. 46-52.
3. Вакалюк Я. Ю. З історії народної медичної термінології //Культура слова. – 1979. – Вип. 17. – С. 67-75.
4. Вакалюк Я. Ю. Лексика народної медицини українських говорів Прикарпаття: Автореферат дис. ...канд. філол. наук. – Ужгород, 1975. – 18 с.
5. Вакалюк Я. Ю. Лексико-семантичні особливості народних назв хвороб в українських говорах //XIV республіканська діалектологічна нарада. – К., 1977. – С. 110-112.
6. Великий тлумачний словник сучасної української мови. – К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2002. – 1440 с.
7. Вікторіна О. М. Словник лексики та фразеології народної медицини й лікувальної магії Кіровоградщини. – Кіровоград: Центрально-Українське вид-во, 2006. – 436 с.
8. Громко Т. В. Семантичні особливості народної географічної термінології Центральної України. – Кіровоград, 2000. – 172 с.
9. Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3-х т. – М.: Сов. энциклопедия. – Т. I А – Йореса способ. – 1982. – 464 с.
10. Мойсієнко В. М. Номінація в польській народній медицині та лікувальній магії: Дис. ... канд. філол. наук. – Житомир, 1994. – 407 с.
11. Никончук М. В., Никончук О. М., Мойсієнко В. М. Поліська лексика народної медицини та лікувальної магії. – Житомир, 2001. – 147 с.
12. Популярная медицинская энциклопедия. – М.: Сов. энциклопедия, 1981. – 704 с.
13. Словник іншомовних слів /Уклад. С. М. Морозов, Л. М. Шкарапуга. – К.: Наук. думка, 2000. – 680 с.
14. Словник іншомовних слів /Уклад. Л. О. Пустовіт, О. І. Скопненко, Г. М. Сюта, Т. В. Цимбалюк. – К.: Довіра, 2000. – 1018 с.
15. Словник української мови: В 11-и т. – К.: Наук. думка. – Т. II. – 1971. – 550 с.; Т. X. – 1979. – 658 с.; Т. XI. – 1980. – 699 с.
16. Тимченко А. Д. Краткий медико-биологический словарь. – К.: Вища школа, 1988. – 360 с.
17. Червяк П. І. Медична енциклопедія. – К.: Вид. центр «Просвіта», 2001. – 1024 с.

Виноградова Е. Н., Ситарь А. В., Чекалина В. Л. СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ ПРЕДЛОЖНЫХ КОНВЕРСИВОВ В РУССКОМ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ

В рамках міжнародного проекту «Славянские предлоги в синхронии и диахронии: морфология и синтаксис» пропонується концепція граматики славянського предлога, головними положеннями якої на сьогоднішній день являються: 1) к предложным относятся две группы единиц: а) собственно предлоги: русск. *на, после, возле, вопреки*; укр. *на, після, біля, всупереч* і др.; б) эквиваленты предлогов разной степени определенности – словоформы других частей речи и многокомпонентные структуры, в определенных условиях изофункциональные предлогам: русск. *в память о, в союзе с, на расстоянии ... от, по вопросу*; укр. *на задуку про, у/в союзі з, на відстані ... від, з титання* і т. д. [8]; 2) предложные единицы обладают системными синтагматическими и парадигматическими характеристиками [5]; к последним относятся синонимические, антонимические, конверсивные отношения [2; 3; 5].

В граматиці та лексикології термін «конверсив» употребляется в нескольких значениях: а) предложения, обозначающие одну и ту же ситуацию с разных точек зрения; б) лексемы, выражающие разные направления отношения [1; 6; 11; 13 и др.]. При этом главное внимание лингвистов сосредоточено преимущественно на полнзначных словах-конверсивах – глаголах (*продать – купить*), существительных (*муж – жена*), прилагательных (*старший – младший*), наречиях (*больше – меньше*); наличие конверсивных предлогов только упоминается [1, с. 266; 10, с. 181; 12, с. 219]. В то же время конверсивность в сфере предложных единиц – явление далеко не периферийное, довольно часто используемое говорящим для решения коммуникативных задач [4; 5], ср.: русск. *Рядом с игрушками – произведения искусства, передающие дух эпохи, например картины*

Дейнеки (НКРЯ – Национальный корпус русского языка (www.ruscorpora.ru) ↔ Произведения искусства – **рядом** с игрушками (первое предложение может быть взято из текста об игрушках, второе – из текста о произведениях искусства); укр. ... **англійська антарктична експедиція на чолі з Робертом Скоттом** дісталася до Південного полюса (Львівська газета. – 18.01.2005 (№ 8 (574)) ↔ Роберт Скотт **на чолі** англійської антарктичної експедиції дістався до Південного полюса (в первом предложении подчеркнуто действие всего коллектива экспедиции, во втором акцентировано на роли руководителя); ...16-річна Ксенія (вона має білоруське громадянство) **у парі з** полькою Урсулою Радванською здолали опір румунки Сорани Кірстя та американки Алекси Глетч – 6:1, 6:4 (Високий замок. – 09.07.2007 (№119(3526)) ↔ ...полька Урсула Радванська **у парі з** 16-річною Ксенією (вона має білоруське громадянство) здолали опір румунки Сорани Кірстя та американки Алекси Глетч – 6:1, 6:4 (два предложения передают одну ситуацию, но выбор Ксении как «отправной точки», т. е. темы высказывания, объясняется тем фактом, что текст, из которого почерпнут пример, посвящен именно Ксении Милевской).

Тем не менее, в русском языке это явление изучено явно недостаточно, на материале украинского языка подобные исследования, насколько нам известно, не проводились. Данное сообщение посвящено выявлению семантических типов предложных конверсивов в русском и украинском языках. Подчеркнем, что мы рассматриваем не только собственно предлоги, но и единицы, которые регулярно употребляются в функции предлога.

Главной структурной оппозицией для всех конверсивов, в том числе и предложных, является симметричность / несимметричность. Как справедливо отмечает М. В. Всеволодова, конвертирование возможно «везде, где есть два имени, связанные в представлении говорящего некоторым отношением» [6, с. 452], поэтому типичный случай конвертирования состоит в том, что при одном и том же предлоге в рамках описания одной и той же ситуации стоят имена разных ее участников, ср.: русск. *В настоящее время специалисты УФСБ России по Ростовской области **совместно с** сотрудниками ГУВД проводят оперативно-розыскные мероприятия по выявлению лиц, причастных к поставке груза* (НКРЯ) ↔ *Сотрудники ГУВД **совместно со** специалистами УФСБ проводят оперативно-розыскные мероприятия...*; укр. *Поруч з Славиком сидить її, Мар'янин, батько...* (О. Гончар) ↔ *Славик сидить **поруч з** її, Мар'яниним, батьком*. Такие конверсивы называются симметричными, или «конверсивами в себе» (термин Л. А. Новикова). Обозначение одного положения дел возможно и в предложениях с несимметричными конверсивами-предлогами: русск. ...*эта эпоха была более чем за 4 тысячи лет **ранее** шумерской цивилизации* (Алан Ф. Элфорд. Боги нового тысячелетия. Пер. Ю. Лисовского (Пример М. В. Всеволодовой)) ↔ *Шумерская цивилизация была **на** 4 тысячи лет **позднее** этой эпохи*; укр. *Після Різдва Христового настає Новий Старий Рік...* (Інформаційний сервер Київського Патріархату: cerkva.info/2007/01/12/staryj_povuj_rik.htm) ↔ *Різдво настає **до** Нового Старого Року*.

Предложения с предложными конверсивами далеко не всегда передают положение дел идентично. Так, в предложениях укр. *Художники Юрій Новіков і Євген Матвєєв (New&Mat) **у компанії з** іншими митцями затіяли й презентували в галереї «Soviart» проект «Jam session art» (JSA) (Дзеркало тижня. – 5-11.07.2003 (№ 25 (450))); Інші митці **у компанії з** художниками Юрієм Новіковим і Євгеном Матвєєвим (New&Mat) затіяли й презентували в галереї «Soviart» проект «Jam session art»* различия касаются инициаторов действия. Подобные случаи семантического сдвига при изменении направления отношения называются квазиконверсивами (термин Ю. Д. Апресяна).

Наши наблюдения показали, что предложные конверсивы могут выражать несколько типов семантических отношений.

1. **Пространственные отношения** представлены наиболее широко: русск. *В чистом поле **под** ракитой Богатырь лежит убитый* (А.Пушкин) ↔ *Ракита **над** убитым богатырем*; укр. *За ним [Іваном] стояв Мортко ...* (І. Франко) ↔ *Він [Іван] стояв **перед** Мортком*.

Очевидно, что не все конструкции с предлогами, выражающие пространственные отношения, могут быть конвертированы. Наши первые наблюдения позволили сформулировать ряд условий дополнительной дистрибуции (УДД), запрещающих/позволяющих конвертирование:

а) конвертирование обычно невозможно при выражении сопостранственности и, соответственно, возможна при выражении несопостранственности, т. е. когда фиксируется расположение предмета по отношению к локуму. И это логично, поскольку при конвертировании происходит изменение вектора отношений между участниками ситуации, следовательно, предмет должен быть вынесен за пределы локума. Другими словами, между предметом и локумом обязательно должно быть некоторое «свободное» пространство, которое и задается вектором. Это объясняет невозможность изменения направления отношения в случаях сопостранственности, ср.: русск. *Скатерть **во** всю **ширину** стола; **По** всей **ширине** реки стоят баржи*; укр. *Посередині кімнати стояв стіл*. Все это еще раз подтверждает правильность классификации пространственных отношений, предложенной в [7].

б) в рамках несопостранственности на конвертирование влияет оппозиция статичность / динамичность. Изменение направления отношения реализуется в случае статичной ситуации, ср.: русск. ***В стороне от** жилого массива – большой квартал* ↔ ***В стороне от** большого квартала – жилой массив* (статичность); *Машина ехала **вдоль** забора* ↔ **Забор ехал **вдоль** машины* (трасса); укр. *Небачений автомобіль повільно їхав **уздовж** тротуару* (В. Владко) ↔ **Тротуар їхав **уздовж** небаченого автомобіля*. Как правило, в динамичной ситуации конвертирование невозможно (кроме ситуаций с движущимся локумом: *Лада ехала **справа от** нас* ↔ *Мы ехали **слева от** Лады*).

в) в рамках статичности также есть свои УДД. Так, материал показал релевантность оппозиции одушевленность/неодушевленность участников ситуации: если один актант – лицо, а второй – не лицо, то конвертирование невозможно (укр. ... *він сидів **коло** свого столика* (Ю.Андрухович) ↔ **столік сидів **коло** нього*), а при условии участия в ситуации двух лиц (или двух не-лиц) оно реализуется регулярно: *Микола сидів **коло** його* [Кавуна] *й думає думу, похлившись на груди голову* (І. Нечуй-Левицький) ↔ *Він сидів **коло** Миколи...*

г) еще одним фактором, разрешающим/запрещающим конвертирование, оказалась оппозиция заполненность/незаполненность пространства предметом при определении его расположения по отношению к двум или более локумам. Конвертирование невозможно в том случае, если пространство будет не заполнено предметом полностью: русск. *Между деревьями стояли палатки туристов* ↔ **Между палатками туристами стояли деревья*. А в случае заполненности пространства предметом изменение направления отношения вполне допустимо: *От Москвы до Питера 800 километров* ↔ *От Питера до Москвы 800 километров*. При том интересно, что в этом предложении конвертирование происходит внутри самой предложной единицы: *от чего... до чего*.

2. Временные отношения. При выражении временных отношений предлоги-конверсивы встречаются гораздо реже: русск. *Украина перейдет на цифровое вещание одновременно с Россией* ↔ *Россия перейдет на цифровое вещание одновременно с Украиной*; укр. *Після короткого нарiкання про Твою, Валю, мовчанку одержав кілька листів, сьомий прийшов після восьмого і хотів гаятися ще довше* (В. Стус) ↔ *...Восьмий лист прийшов перед сьомим...*

3. Реляционные отношения: русск. *Вместе с телеграммой принесли письма* (СОШ) ↔ *Вместе с письмами принесли телеграмму*; укр. *У союзі з татарським полководцем Тогай-беєм Богдан Хмельницький ходив у похід проти військ польського короля Владислава IV* (www.cidct.org.ua/uk/news/3.html) ↔ *Татарський полководець Тогай-бей у союзі з Богданом Хмельницьким ходив у похід проти військ польського короля Владислава IV*.

Отношение всегда предусматривает возможность изменения направления от одного участника к другому, поэтому конверсивность является характерной чертой предикатов отношения, а конвертированное предложение – регулярным компонентом интерпретационной парадигмы реляционных предложений [6; 14; 15]. Реляционные слова (типа *цель, причина, зависимость*) – один из источников пополнения предложной системы славянских языков за счет образования аналитических конструкций [9], ср. *с целью, по причине, в зависимости от* и под. Тем не менее, далеко не все реляционные предлоги оказались способны к конвертированию (в частности, приведенные выше предложные единицы не имеют конверсивных пар). В нашем материале зафиксированы такие подтипы:

3.1. Обусловленности: русск. *Он [Платон] считал душу самостоятельной субстанцией, которая существует независимо от тела* (Ю. Гиппенрейтер) ↔ *Тело существует независимо от души*; укр. *Часть військової старшини зовсім незалежно від Мазети теж прийшла до мислі, що теперішня історична хвиля – єдина для визволення України* (Г.Хоткевич) ↔ *Мазета зовсім незалежно від часті військової старшини прийшов до мислі, що теперішня історична хвиля – єдина для визволення України*;

3.2. Сравнения: русск. *Состояние сегодняшнего украинского поля один к одному аналогично состоянию нашего общества*... (Зеркало недели. – 10-16.1996 (№ 32 (97))) ↔ *Состояние нашего общества один к одному аналогично состоянию сегодняшнего украинского поля*; укр. *У контрасті з чудовими волинськими пейзажами, родючими ґрунтами – численні пустки, забур'янені поля і розбиті шляхи* (Волинська газета. – 13.06.2007) ↔ *Чудові волинські пейзажі, родючі ґрунти – у контрасті з численними пустками, забур'яненими полями і розбитими шляхами*.

3.3. Отношения части и целого: русск. *В конце мая украинская делегация во главе с министром аграрной политики Александром Барановским посетила Данию* (Зеркало недели. – 11-17.06.2005 (№ 22 (550))) ↔ *В конце мая министр аграрной политики Александр Барановский во главе украинской делегации посетил Данию*; укр. *У Конго була направлена міжвідомча комісія у складі 11 чоловік...* (Українська правда. – 5.06.2003: www.pravda.com.ua) ↔ *11 чоловік у складі міжвідомчої комісії були направлені в Конго*.

3.4. Невключения: русск. *Ярослав Святославич, брат Олегов и Давидов, был побежден Мордвою в губернии Тамбовской или Нижегородской, где сей народ обитал издревле в соседстве с Казанскими Болгарами* (Н.Карамзин) ↔ *Казанские Болгары обитали издревле в соседстве с Мордвою*; укр. *Базато вірменів, котрі були змушені покинути Вірменію, тривалий час жили в сусідстві з кипчаками в Криму й Бесарабії...* (О. Гаркавець) ↔ *Тривалий час кипчаки жили в Криму й Бесарабії в сусідстві з вірменами, котрі були змушені покинути Вірменію*.

4. Характеризационные отношения: русск.: *Дома – в трещинах, с облупившейся штукатуркой, музеи – с запахом сырости и гнили* (Зеркало недели. – 22-28.02.2003 (№ 7 (432))) ↔ *На домах с облупившейся штукатуркой – трещины, музеи – с запахом сырости и гнили*; укр. [Макс] *Лежить у норі перин, а руки в рукавичках* (В. Винниченко) ↔ [Макс] *Лежить у норі перин, а на руках – рукавички*.

Кроме УДД в рамках отдельных семантических типов, на данный момент мы можем назвать несколько общих УДД, запрещающих конвертирование. Во-первых, это наличие отрицания. Для всех предлогов, включающих в свой состав отрицание в той или иной форме (*без, без оглядки, без поддержки, без соотнесенности, без помощи, вне соотнесенности* и т. д.), нет соответствующих конверсивов. Для изменения направления отношения необходима смена части речи и, в данном случае, разворот предлога в предикат. Ср.: русск. *Торги без участия ЦБ* ↔ *ЦБ не участвует в торгах*; укр. *Зірка без супроводу охорони* ↔ *Охорона не супроводжує зірку*.

Еще одно ограничение касается предлогов, выражающих причинно-следственные значения (принадлежат к 3.1 – обусловленности). В сложном предложении конверсивные отношения реализуются регулярно, что объясняется наличием в арсенале говорящего как причинных (вводящих причинную часть), так и следственных (вводящих следственную часть) союзов, ср.: *Шли проливные дожди, поэтому началось наводнение* и *Наводнение началось, потому что шли проливные дожди*. Что же касается предложных средств, то, как известно, русский и украинский языки богаты причинными предлогами, следственных же предложных средств – единицы. Поэтому конверсивы возможны лишь в случае наличия следственного предлога: *К радости студентов и учащихся стипендии будут увеличены* (www.m3m.ru/text/news-7766.html) ↔ *Студенты радовались из-за грядущего увеличения стипендии*; укр. *А наразі, на радість дітей, у 22-й школі – канікули* (Львівська газета. – 02.11.2005) ↔ *А наразі діти радіють через канікули у 22-й школі*.

Таким образом, анализ фактического материала показал, что в русском и украинском языках наиболее широко представлены предлоги-конверсивы, реализующие пространственные и реляционные значения. Реже употребляются временные и характеризационные предложные конверсивы.

Среди общих ограничений на конвертирование можно назвать наличие отрицания. Отдельные семантические типы не могут быть конвертированы по разным причинам. Так, простые предложения, выражающие причинно-следственные отношения, не конвертируются из-за отсутствия следственных предлогов. В рамках конкретных семантических типов действуют специфические УДД: в частности, для пространственных отношений релевантными оказались оппозиции сопостранственность/несопостранственность, статичность/динамичность.

Представляется, что дальнейшие исследования могут проводиться в двух направлениях: с одной стороны, необходимо проверить предложные конструкции, выражающие все типы отношений, на возможность конвертирования, с другой стороны, в рамках тех типов отношений, где конверсия в принципе возможна, необходимо сформулировать систему УДД, позволяющих/запрещающих употребление конверсивных конструкций.

Источники и литература

1. Апресян Ю. Д. Избранные труды, том I. Лексическая семантика. – М.: «Языки русской культуры», «Восточная литература РАН», 1995.
2. Виноградова Е. Н., Чекалина В. Л. К вопросу о грамматике русского предлога. Статья 1. Первые результаты. Понятие парадигмы предлога // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – 2004. – № 5.
3. Виноградова Е. Н., Чекалина В. Л. К вопросу о грамматике русского предлога. Статья 2. Синонимия и антонимия предложных единиц // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – 2006. – № 2.
4. Виноградова Е. Н., Чекалина В. Л. К вопросу о грамматике русского предлога: конверсия // Русский язык: исторические судьбы и современность: III Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, 20-23.03.2007): Труды и материалы. – М.: МАКС Пресс, 2007.
5. Всеволодова Майя. «Предлоги в синхронии и диахронии: морфология и синтаксис». Первые результаты международного проекта // Функционально-коммуникативні аспекти граматики і тексту. – Донецьк: ДонНУ, 2004.
6. Всеволодова М. В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса: Фрагмент прикладной (педагогической) модели языка. – М.: Изд-во МГУ, 2000.
7. Всеволодова М. В., Владимирский Е.Ю. Способы выражения пространственных отношений в современном русском языке. – М.: Русский язык, 1982.
8. Всеволодова М. В., Клобуков Е. В., Кукушкина О. В., Поликарпов А. А. К основаниям функционально-коммуникативной грамматики русского предлога // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – 2003. – № 2.
9. Коношкевич Мария. Предлог как синтаксемообразующий формант и структура синтаксемы // Лінгвістичні студії. Вип. 14. – Донецьк: ДонНУ, 2006.
10. Кронгауз М. А. Семантика. – М.: Рос. Гос. Гуманит. Ун-т, 2001.
11. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику. – М.: Прогресс, 1978.
12. Новиков Л. А. Семантика русского языка. – М.: Высшая школа, 1977.
13. Селиванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава: Довкілля-К, 2006.
14. Ситар Г. В. Конверсивність предикатів частини і цілого в українській мові // Південний архів. Філологічні науки. – Вип. XIV. – Херсон, 2002.
15. Ситар Г. В. Моделі речень із предикатами відношення частини й цілого в українській мові. – Донецьк: ДонНУ, 2007.

Ворначев А. О.

ОСНОВНІ ТИПИ МЕЛОДІЙНИХ КОНТУРІВ У РЕКЛАМІ І ЇХНЯ РОЛЬ У РЕКЛАМНОМУ ВПЛИВІ (НА МАТЕРІАЛІ ТЕЛЕВІЗІЙНОЇ АНГЛОМОВНОЇ РЕКЛАМИ АВТОМОБІЛІВ)

Об'єктом нашого дослідження є телевізійна англomовна реклама.

Предмет вивчення становлять основні типи мелодійних контурів у рекламі автомобілів і їхня роль у рекламному впливі.

Мета статті – описати роль мелодійних контурів, як основного елемента мовленнєвого голосу, у рекламному впливі, враховуючи при цьому варіативність рекламної просодії. Варіативність просодії в рекламі прагматично обумовлена, оскільки вона забезпечує виконання основної прагматичної функції реклами, що складається у впливі на потенційного споживача й зміні його поведінки в потрібному для рекламодавця напрямку. Вплив у телевізійній рекламі часто приймає форму вселяння або маніпулювання, коли свідомість сприйняття реклами знижується, і сприйняття відбувається на емоційному рівні.

Рекламна неодноразово ставала об'єктом лінгвістичного дослідження. Виконано цілий ряд робіт, присвячених структурним, семантичним, жанровим, стилістичним і комунікативним особливостям рекламної мови й тексту: Розенталь Д. Е. «Мова рекламних текстів», 1981; Кафтанджиев Х. «Тексти друкованої реклами», 1995; Кромптон А. «Майстерня рекламного тексту», 1998; Медведєва Е. В. «Рекламна комунікація»; Скильський Р. «Функціональна інтерпретація тексту реклами й модель організації тексту», 1992; Абрамова Г. О. «Засоби метафоризації в рекламному тексті», 1980; Гурська Н. А. «До проблематики дослідження мови англійської реклами», 1984. Ряд робіт виконаний закордонними лінгвістами: Goddard A. «The Language of Advertising», 1982; Leech G. «English in Advertising», 1968; Green G. «How to Get People to Do Things with Words. The Whimperative Question», 1975; Mc Gregor E. «Advertising» 1973; Bovee C. L., Arens W. F. «Contemporary Advertising», 1989; Cook Guy. «Stylistics with a Dash of Advertising», 1991. По проблемі мови й тексту реклами написано чимало дисертацій: Анопина О. В. «Концептуальна структура англomовної реклами косметики», 1997; Киричук Л. М. «Прагмасемантичні особливості категорії оцінки в рекламному тексті», 1999; Моїсеєнко І. П. «Прагма-лінгвістична організація рекламного тексту: макро- і мікроаналіз», 1996; Ткачук-Мірошніченко О. Є. «Імплікація в рекламному дискурсі», 2001; Гумелюк Н. Г. «Дейктивні маркери як фактор, що впливає на реалізацію категорії оцінки в тексті (англomовна преса й реклама)», 1996.

Використання всіх надсегментних параметрів голосу (у єдності із сегментними засобами) дає величезні можливості для рекламного впливу, оскільки голос тісно пов'язаний з емоційними проявами людини. Голос може заспокоювати й дратувати, може викликати низку гами почуттів – від радості до гніву. Емоційність створюється за рахунок зміни мелодії, перепаду діапазону, різноманітних ритмічних засобів, коливанні гучності й темпу, використання всіляких якостей голосу.